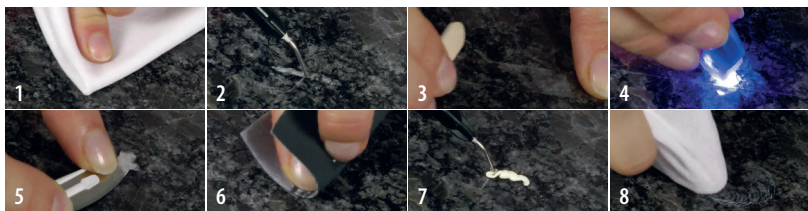


**picobello**<sup>®</sup>

[www.picobello-shop.eu](http://www.picobello-shop.eu)



**DE** Für die Instandsetzung von Abplatzungen, Schlagschäden und kleinen Löchern an polierfähigen Natur- und Kunststeinen. Empfohlen für den Innenbereich. **1. Vorbereiten:** Die Oberfläche muss sauber und trocken sein und Raumtemperatur haben. TIPP: Mit handelsüblichem Reiniger gründlich säubern und ablüften lassen. **2. Füllen:** Schwarze Kappe von der Spritze des Natur-/Kunststeinfüllers entfernen. Kanüle fest auf die Spritze aufsetzen. Füllstoff direkt in den Schaden geben, bis dieser leicht überfüllt ist. **3. Aushärtung vorbereiten:** Transparenten Folienstreifen auf die befüllte Stelle legen. Füllstoff mit dem Holzspatel glatt streichen. Darauf achten, dass sich keine Blasen unter der Folie bilden. Diese ggf. ausstreichen. **4. Härten:** Mini-LED-Lampe durch mittiges Drücken oder Verschieben des kleinen Reglers aktivieren. Befüllte Stelle aus max. 1cm Entfernung ca. 2-3 Min. durch Ausleuchten aushärten. Aushärtezeit variiert je nach Schichtstärke. **ACHTUNG:** Nicht direkt in die LED-Lampe sehen, kann zu dauerhaften Augenschäden führen. **5. Folie entfernen:** Nach der Aushärtung des Füllstoffs den Folienstreifen entfernen. Den ausgehärteten Überstand mit dem Skalpell vorsichtig abschneiden. Immer von der Mitte aus zum Rand arbeiten und nur oberflächlich schneiden. Die Befüllung darf nicht tief herausgeschnitten werden. **6. Abschleifen:** Dann das Micro-Schleiflein anfeuchten und die befüllte Stelle unter leichtem Druck und kreisenden Bewegungen abschleifen. **ACHTUNG:** Nicht zu fest schleifen, um die Beschädigung nicht zu unterschleifen. Der Schaden sollte jetzt fühlbar randlos glatt sein. **7.-8. Polieren, reinigen:** Zum Polieren Verschlusskappe der Polierpaste entfernen, Kanüle fest auf die Spritze aufsetzen, etwas Polierpaste auf die reparierte Stelle geben und mit dem Baumwolltuch unter leichtem Druck und kreisenden Bewegungen einreiben, bis der Glanz des Umfelds erreicht ist. Reste der Polierpaste mit einem trockenen und sauberen Teil des Baumwolltuchs entfernen. Fertig! **HINWEIS:** Bei Beschädigungen, die tiefer als 2-3mm sind, in mehreren Schichten arbeiten. Dazu den Schaden vorfüllen und aushärten (siehe Schritt 2-4). Vorgang anschließend wiederholen. | **Sicherheitshinweis Mini-LED-Lampe:** Nicht direkt in die Lampe sehen, kann zu dauerhaften Augenschäden führen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

**EN** The optimal set for a permanent repair of cosmetic damage for polished natural and artificial stone in the interior and exterior area. **1. Preparation:** Remove any loose, projecting parts. The area to be repaired must be clean, dry and free from grease. **HINT:** Clean surface with alcohol or thinner. Remove discolouration at edges with sandpaper or a (tooth) brush. **2. Filling:** Remove the black cap from the Natural and Artificial Stone Filler. Attach the cannula firmly to the syringe. Apply the filler directly into the damaged area until area is slightly overfilled. **3. Curing preparation:** Place the clear film strip directly onto the filled area. Use the wooden spatula to flatten the filling material. Make sure no bubbles will develop under the film. **4. Harden:** Activate the Mini LED Light either by pressing the centre of the lamp or by moving the small slide regulator. Cure the filled area by illuminating for approx. 2-3 minutes per cm<sup>2</sup> from a distance of not more than 1 cm. Curing time varies dependent on coat thickness. **IMPORTANT:** Do not look directly into the LED Light, as this may lead to permanent eye damage. **5. Remove the film:** When filler has cured, remove the clear film strip. Carefully cut off any excess material with the scalpel when cured. Always work from the centre to the edge and cut only superficially. The filling must not be cut out deeply. **6. Levelling:** Use the Special Sandpaper to sand off excess material in a circular motion with light pressure until level. **NOTE:** Ensure not to sand through the filling! **7-8. Polishing, cleaning:** Remove the cap from the polishing paste and attach the cannula firmly to the syringe. Apply a small amount of polishing paste to the repaired area and rub in with the cotton cloth in a circular motion using light pressure until the sheen matches the surrounding area. Clean away any polish residue with a dry and clean part of the cotton cloth. **Done!** **IMPORTANT:** With damage of more than 2-3mm depth, it is necessary to work with several layers. Prefill and harden the damaged area (please see steps 2-4) and repeat process. | **Safety Instructions for Mini LED Light:** Do not look directly into the light, as this may lead to permanent eye damage. Keep out of reach of children.

**IT** Per la riparazione di scheggiature e piccoli fori su pietre naturali e artificiali lucidabili. Per interni. **1. Preparazione:** La superficie deve essere pulita, asciutta e a temperatura ambiente. **CONSIGLIO UTILE:** Pulire con un detergente reperibile sul mercato e lasciare asciugare. **2. Stuccatura:** Togliere il tappo nero dalla siringa dello stucco per pietra naturale. Inserire saldamente l'ago sulla siringa. Applicare lo stucco direttamente sul punto danneggiato fino a creare una leggera sporgenza. **3. Preparazione della polimerizzazione:** Applicare la pellicola trasparente sul punto stuccato. Stendere lo stucco con l'utilizzo della spatola in legno. Evitare la formazione di bolle d'aria sotto la pellicola ed eventualmente eliminarle. **4. Polimerizzazione:** Attivare la mini lampada a led premendo o facendo scorrere il piccolo regolatore. Per la polimerizzazione puntare la luce per 2-3 min. circa da max. 1 cm di distanza sul punto stuccato. Il tempo di polimerizzazione varia secondo lo spessore dello strato. **Attenzione:** Non guardare direttamente la sorgente di luce led, può provocare lesioni oculari permanenti. **5. Rimozione della pellicola:** Una volta polimerizzato lo stucco, la pellicola può essere rimossa. Togliere lo stucco indurito in eccesso con il coltellino. Lavorare con attenzione sempre dal centro verso l'esterno e tagliare solo in superficie. Lo stucco non deve essere tolto in profondità. **6. Levigatura:** Inumidire la carta micro abrasiva e levigare il punto stuccato con movimenti circolari, applicando una leggera pressione. **ATTENZIONE:** Non levigare troppo! Il punto ora deve risultare liscio e senza bordo. **7.-8. Lucidatura, pulizia:** Togliere il tappo del polish lucidante. Inserire saldamente l'ago sulla siringa, applicare del polish lucidante sul punto riparato e stenderlo con il panno in cotone con movimenti circolari, applicando una leggera pressione fino a ottenere la stessa lucentezza della zona circostante. Rimuovere i resti del polish lucidante con una parte pulita del panno in cotone. **Finito!** **AVVERTENZA:** Per danni con profondità oltre i 2-3 mm è consigliabile lavorare a strati. Quindi stuccare e polimerizzare (vedi punto 2-4) e ripetere l'operazione. | **Indicazioni di sicurezza per la mini lampada a led:** Non guardare direttamente la sorgente di luce, può provocare lesioni oculari permanenti. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

**PL** Do naprawy drobnych odprysków i małych otworów na polerowalnych kamieniach naturalnych i sztucznych. Do zastosowania wewnątrz pomieszczeń. **1. Przygotowanie:** Oczyścić uszkodzenie za pomocą papieru ściernego. Powierzchnia musi być czysta, sucha i odtuzszona. **WSKAZÓWKI:** Najlepiej odtuścić przy użyciu alkoholu lub rozcieńzalnika. **2. Wypełnianie:** Zdjąć zatyczkę z aplikatora zawierającego wypełniacz do kamienia. Nałożyć końcówkę z igłą. Wypełniacz nałożyć bezpośrednio w miejsce uszkodzone. Wypełniacz nałożyć z lekkim naddatkiem. **3. Przygotowanie utwardzania:** Nałożyć taśmę bezpośrednio na nałożony wypełniacz. Wygładzić za pomocą drewnianej szpatułki, tak aby pod folią nie pozostały pęcherzyki powietrza. W razie potrzeby czynność powtórzć. **4. Utwardzanie:** Włączyć Lampę LED-MINI naciskając lub przesuwając sterownik. Naświetlać Wypełniacz ok. 2-3 min. z odległości 1 cm. Czas utwardzania zależy od grubości nałożonego Wypełniacza. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła LED, może to prowadzić do trwałego uszkodzenia wzroku. **5. Usunięcie folii:** Po utwardzeniu Wypełniacza usunąć pasek foliowy. Nadmiar wypełniacza usunąć za pomocą skalpela ścinając od środka ku brzegom. Uważać aby nie powstało wgłębienie. **6. Wyрівnywanie:** Szlifować utwardzone wypełnienie papierem ściernym, kolistymi ruchami. **UWAGA:** Nie szlifować zbyt mocno, ubytek powinien pozostać wypyniony, a obrzeża gładkie. **7.-8. Polerowanie, czyszczenie:** Zdjąć zatyczkę z aplikatora Pasty polerskiej. Nałożyć końcówkę z igłą. Wycisnąć kilka kropli pasty. Polerować bawelną ściereczką lekko dociskając wykonywać określone ruchy. Proces polerowania zakończyć po uzyskaniu jednolitej powierzchni. Czystą, suchą ściereczką oczyścić z pozostałości Pasty polerskiej. **Gotowe!** **UWAGA:** Uszkodzenia głębsze niż 2 mm, naprawiać warstwami, kilkakrotnie powtarzając krok 2 do 4. | **Lampa LED-MINI, zasady bezpieczeństwa:** Unikaj bezpośredniego patrzenia na źródło światła, może to prowadzić do trwałego uszkodzenia wzroku. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**CZ** Pro opravu odštěpů, poškození nárazem a malých děr na leštěném přírodním nebo umělém kameni. **1. Příprava:** Odstraňte volné a přesahující nečistoty. Povrch očistěte, vysušte a odmastěte. **TIP:** Vyčistěte lihem nebo ředidlem. Zabavené hrany odstraňte brusným papírem nebo vyčistěte (zubním) kartáčkem. **2. Vyplnění:** Sejměte černé víčko z náplně tmelu na přírodní a umělý kámen. Nasadte pevné mikrošpičku (kanylu). Tmel naneste do místa poškození, o něco více než je třeba. **3. Příprava před vytvrzením:** Na vyplněné místo přiložte proužek průhledné fólie. Dřevěnou špachtli přes fólii vyhladte tmel do hladka. Dbejte na to, aby se nevytvorily pod fólii vzduchové bubliny, případně je vyhladte. **4. Vytvrzení:** Zapněte Mini-LED-lampičku jejím stlačením uprostřed nebo malým spínáčkem. Vyplnění musí osvitět max. ze vzdálenosti 1 cm po dobu 2-3 minut, tím dojde k vytvrzení tmelu. Doba osvětlení závisí na hloubce výplně. **UPOZORNĚNÍ:** Nedívejte se přímo do světla lampičky, může vyvolat trvalé poškozění očí. **5. Odstránění fólie:** Po vytvrzení tmelu odstraňte proužek fólie. Pečlivě odtrhněte skalpelem vytvrzený přebytný tmel. Vždy pracujte od středu k okrajům a řezajte pouze povrchově. Tmel nesmí být zaráževán do hloubky. **6. Zbrůnění přesahu:** Vytvrzený přesahující tmel lehkým a krouživým pohybem obruste. Upozornění: Při broušení příliš netlačte, abyste nevytvorili prohlubně. Opravené místo musí být hladké bez okrajů. **7.-8. Leštění, čišťení:** Sejměte černé víčko z náplně lešticí pasty. Nasadte pevné mikrošpičku (kanylu). Naneste pastu na opravené místo a bavlněným hadříkem lehkým krouživým pohybem vyleštěte do stejného lesku jako má okolní povrch. Zbytky lešticí pasty setřete suchým a čistým hadříkem. A je to! **UPOZORNĚNÍ:** U poškozění, které je hlubší než 2-3 mm provádějte tmelení a tvrzení ve více vrstvách (tzn. opakujte několikrát krok 2 až 4). | **Bezpečnostní upozornění pro Mini-LED-lampičku:** Nedívejte se přímo do světla lampičky, může vyvolat trvalé poškozění očí. Uchovávejte mimo dosah dětí.

## DE REPARATUR SET

### FÜR POLIERFÄHIGE NATUR- UND KUNSTSTEINE

**Inhalt:** 1 Natur-/Kunststeinfüller (transparent), 1 Polierpaste, 2x Kanüle, 1 kleiner Holzspatel, 1 Skalpell, 4x Folienstreifen transparent, 1 Micro-Schleifstein, 1 Baumwolltuch, 1 Mini-LED-Lampe

## EN REPAIR KIT

### FOR POLISHABLE NATURAL AND ARTIFICIAL STONE

**Contents:** 1 Natural/Artificial Stone Filler (transparent), 1 Polishing Paste, 2x Cannula, 1 Wooden Spatula, 1 Scalpel, 4x Clear Film Strips, 1 Micro Sanding Paper, 1 Cotton Cloth, 1 Mini LED Light

## IT KIT DI RIPARAZIONE

### SU PIETRE LUCIDABILI NATURALI E ARTIFICIALI

**Contenuto:** 1 stucco per pietra naturale e artificial trasparente, 1 polish lucidante, 2x Aghi, 1 spatola in legno, 1 Coltellino, 4x Pellicole trasparenti, 1 Carta micro abrasiva, 1 Panno in cotone, 1 Mini lampada a led

## PL ZESTAW NAPRAWCZY

### DO POLEROWANIA KAMIENI NATURALNYCH I SZTUCZNYCH

**Zawiera:** 1 Wypełniacz do kamienia (przezroczysty), 1 Pasta polerska, 2x Kaniula, 1 Szpatułka drewniana, 1 Skalpel, 4x Taśma wygładzająca, 1 Papier ścierny Micro, 1 Ściereczka bawełniana, 1 Lampa LED-Mini

## CZ OPRAVNÝ SET

### PRO LEŠTĚNÝ PŘÍRODNÍ A UMĚLÝ KÁMEN

**Obsahuje:** 1 Tmel na přírodní a umělý kámen (průhledný), 1 Leštící pasta, 2x Kanyla, 1 Malá dřevěná špachtle, 1 Skalpel, 4x Průhledný proužek fólie, 1 Mikro brusný papír, 1 Bavlněný hadřík, 1 Mini-LED-lampička

**DE | Natur-/Kunststeinfüller | Gefahrenhinweise:** Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann die Atemwege reizen. **Sicherheitshinweise:** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett beibehalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Unter Verschluss aufbewahren. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. Inhalt/Behälter der nationalen/lokalen Problemabfallentsorgung zuführen. **Enthält:** 2,2'-Ethylenedioxydiethylmethacrylat, Glas, Oxid, Chemikalien (1-Methylethyliden) bis [4,1-Phenylenoxy (2-Hydroxy-3,1-propandiyl)] Bismethacrylat, 2-Hydroxyethylmethacrylat. **EN | Natural/Artificial Stone Filler | Hazard Statements:** May cause an allergic skin reaction. May cause respiratory irritation. **Precautionary Statements:** If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep locked up. Use only outdoors or in a well-ventilated area. Dispose of contents/container via the national/local hazardous waste disposal. **Contains:** 2,2'-ethylenedioxydiethyl dimethacrylate, Glass, oxide, chemicals (1-methylethylidene) bis[4,1-phenyleneoxy(2-hydroxy-3,1-propanediyl)]bismethacrylate, 2-hydroxyethyl methacrylate. **IT | Stucco per pietra naturale e artificial | Consigli di prudenza:** Può provocare una reazione allergica cutanea. Può irritare le vie respiratorie. **Avvertenze di sicurezza:** In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. Conservare sotto chiave. Smaltire il contenuto/contenitore in un impianto d'eliminazione di rifiuti autorizzato secondo le normative nazionali/locali. **Contiene:** 2,2'-ethylenedioxydiethyl dimetacrilato, Vetro, ossido, prodotti chimici, (1-methylethylidene) bis [4,1-phenyleneoxy (2-idrossi-3,1-propandiile)] bismethacrylate 2-idrossietile metacrilato. **PL | Wypełniacz do kamienia | Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia:** Może powodować reakcję alergiczną skóry. Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. **Zwroty wskazujące środki ostrożności:** W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Przechowywać pod zamknięciem. Zawartość/pojemnik usuwać do krajowego/lokalnego punktu utylizacji odpadów specjalnych. **Zawiera:** 2,2'-etylenodioksy dietanolu dimetakrylan szklane, tlenek, chemikalia. **CZ | Tmel na přírodní a umělý kámen | Standardní věty o nebezpečnosti:** Může vyvolat alergickou kožní reakci. Může způsobit podráždění dýchacích cest. **Pokyny pro bezpečné zacházení:** Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách. Skladujte uzamčené. Obsah/obal odevzdejte k likvidaci do sběrný nebezpečných odpadů v souladu s místními / národními předpisy. **Obsahuje:** 2,2'-ethylenedioxydiethyl dimethakrylát, Sklo, oxid, chemikálie, (1-methylethyliden) bis [4,1-phenyleneoxy (2-hydroxy-3,1-propandiyl)] bismethacrylate, 2-hydroxyethyl-methakrylát.



**Achtung | Warning**  
**Attenzione**  
**Uwaga | Riziko**

G40360 picobello®Reparatur-Set für Natur- und Kunststein



**picobello®** by Heinrich König GmbH & Co. KG  
An der Rosenhelle 5 | 61138 Niederdorfelden  
Service Tel.: +49 (0) 61 01. 53 60 0